

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID



SERVICE DES RELATIONS COLLECTIVES
DU TRAVAIL



DIENST VAN DE COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN

CONVENTION CONCLUE LE 18 NOVEMBRE 1976

OVEREENKOMST GESLOTEN OP 18 NOVEMBER 1976

AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE NA-
TIONALE DU TRANSPORT

IN HET NATIONAAL PARITAIR COMITE VOOR HET
VERVOER

PEFIT CHOMAGE

KORT VERZUIM

Enregistrée sous le
numéro 4246/CO/140-1

Geregistreerd onder het
nummer 4246/CO/140-1

LA FORCE OBLIGATOIRE EST DEMANDEE POUR
LA PRESENTE CONVENTION

DE ALGEMEEN VERBINDEND VERKLARING IS GEVRAAGD
VOOR DEZE OVEREENKOMST

Commission paritaire nationale du transport. Nationaal Paritair Comité voor het vervoer.

Convention collective de travail du
18 novembre 1970

Collectieve arbeidsovereenkomst van
18 november 1970.

Entreprises de services publics d'autobus.

Openbare autobusdiensten.

Petits chômages.

Kort verzuim.

Article 1er. - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises de services publics d'autobus ressortissant à la Commission paritaire du transport.

Artikel 1. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen van openbare autobusdiensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer.

Art. 2. - Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 28 août 1963, modifiée par les arrêtés royaux des 9 et 22 juillet 1970, relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure, pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles, le maintien de la rémunération normale est accordé aux ouvriers et ouvrières qui s'absentent de leur travail à l'occasion des événements suivants et pour une durée fixée comme suit :

Art. 2. - Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 en 22 juli 1970, betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangevoren voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familie gebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten, wordt het behoud van het normaal loon toegekend aan de werklieden en werksters die afwezig zijn op hun werk ter gelegenheid van volgende gebeurtenissen en voor een als volgt vastgestelde duur :

<u>Motif de l'absence</u>	<u>Durée de l'absence :</u>	<u>Reden van de afwezigheid</u>	<u>Duur van de afwezigheid</u>
- Mariage du travailleur :	trois jours ouvrables	- Huwelijk van de werknemer	drie werkdagen
- communion solennelle : d'un enfant du travailleur ou de son conjoint :	un jour ouvrable à prendre par le travailleur la veille ou le lendemain du jour de la cérémonie si celle-ci a lieu un jour habituel d'inactivité, un dimanche ou un jour férié.	- Plechtige communie van een kind van de werknemer of van zijn echtgen(o)ot(e) :	een werkdag te nemen door de werknemer de dag onmiddellijk voor of na de dag van de plechtigheid indien deze op een gewone dag van inactiviteit, een zondag of een feestdag plaats heeft.
- Participation d'un enfant du travailleur ou de son conjoint à la fête de la "jeunesse laïque" là où elle est organisée :	un jour ouvrable à prendre par le travailleur la veille ou le lendemain du jour de la cérémonie si celle-ci a lieu un jour habituel d'inactivité, un dimanche ou un jour férié.	- Deelneming van een kind van de werknemer of van zijn echtgen(o)t (e) aan het feest van de "vrijzinnige jeugd" daar waar dit feest plaats heeft :	een werkdag te nemen door de werknemer de dag onmiddellijk voor of na de dag van de plechtigheid indien deze op een gewone dag van inactiviteit, een zondag of een feestdag plaats heeft.
- déménagement du travailleur à condition qu'il y ait changement de domicile effectif et cela une fois par année.	un jour ouvrable	- Verhuizing van de werknemer op voorwaarde dat er effectief een verandering van woonplaats plaats heeft en dat eenmaal per jaar.	een werkdag.
- ^{adoption} adaptation légale d'un enfant	un jour ouvrable	- Wettelijke adoptie van een kind.	een werkdag.

Art.3. - La présente convention collective de travail remplace les dispositions de la convention collective de travail du 26 juin 1974, conclue au sein de la Commission paritaire nationale du transport, **concernant** les petits chômages à l'occasion d'événements particuliers accordés aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de services publics et spéciaux d'autobus et les entreprises d'autocars, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 12 novembre 1974 (Moniteur belge du 5 février 1975), en ce qu'elles visent les entreprises de services publics d'autobus.

Art.4. - La présente convention collective de travail produit ses effets le 1 octobre 1976 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire nationale du transport.

Art.3. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1974, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer, betreffende het kort verzuim wegens bijzondere gebeurtenissen toegekend aan de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen van openbare en speciale autobusdiensten en autocar ondernemingen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 november 1974 (Belgisch Staatsblad van 5 februari 1975), waar zij de ondernemingen van openbare autobusdiensten beogen.

Art.4. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1976 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd mits een opzeggings-termijn van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer.